

An abstract painting with a dark, textured background of deep reds, purples, and browns. On the right side, there is a bright, white, torn-paper-like shape. Within this white shape, there are smaller, more defined elements: a large red block, some purple and blue washes, and two figures on horseback. One figure is in red, and the other is in blue. The bottom left corner features a white area with scattered black and yellow splatters.

KAMOL

Under the Western Sky Series
KAMOL TASSANANCHALEE

Rama IX Art Museum Foundation

// หนังสือสีน้ำเล่มนี้
เพื่อรำลึกถึงพระคุณครู อาจารย์
ผู้มีทั้งวิชาความรู้ (ช่าง สดประเสริฐ)
ศิลปินแห่งชาติ ประกิจ (จิตร) บัวบุศย์
ศิลปินแห่งชาติ เฉลิม นาคีรักษ์
ครูสองษ์ ทิมอุดม
ครูแหม เวชกร
ครูนิโร จงโกธ //

กมล ทักขานชาลี
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง 2540

Rama IX Art Museum Foundation

KAMOL TASSANANCHALEE

Watercolor Western & Eastern

All Rights Reserved 2012 by Kamol Tassananchalee

First Edition : August 2012

Copies : 1,200

ISBN : 978-616-7054-63-6

Design : Quartet Graphics Corp., Ltd.
qgwork@hotmail.com

Printed : Plan Printing Co., Ltd.

Rama IX Art Museum Foundation

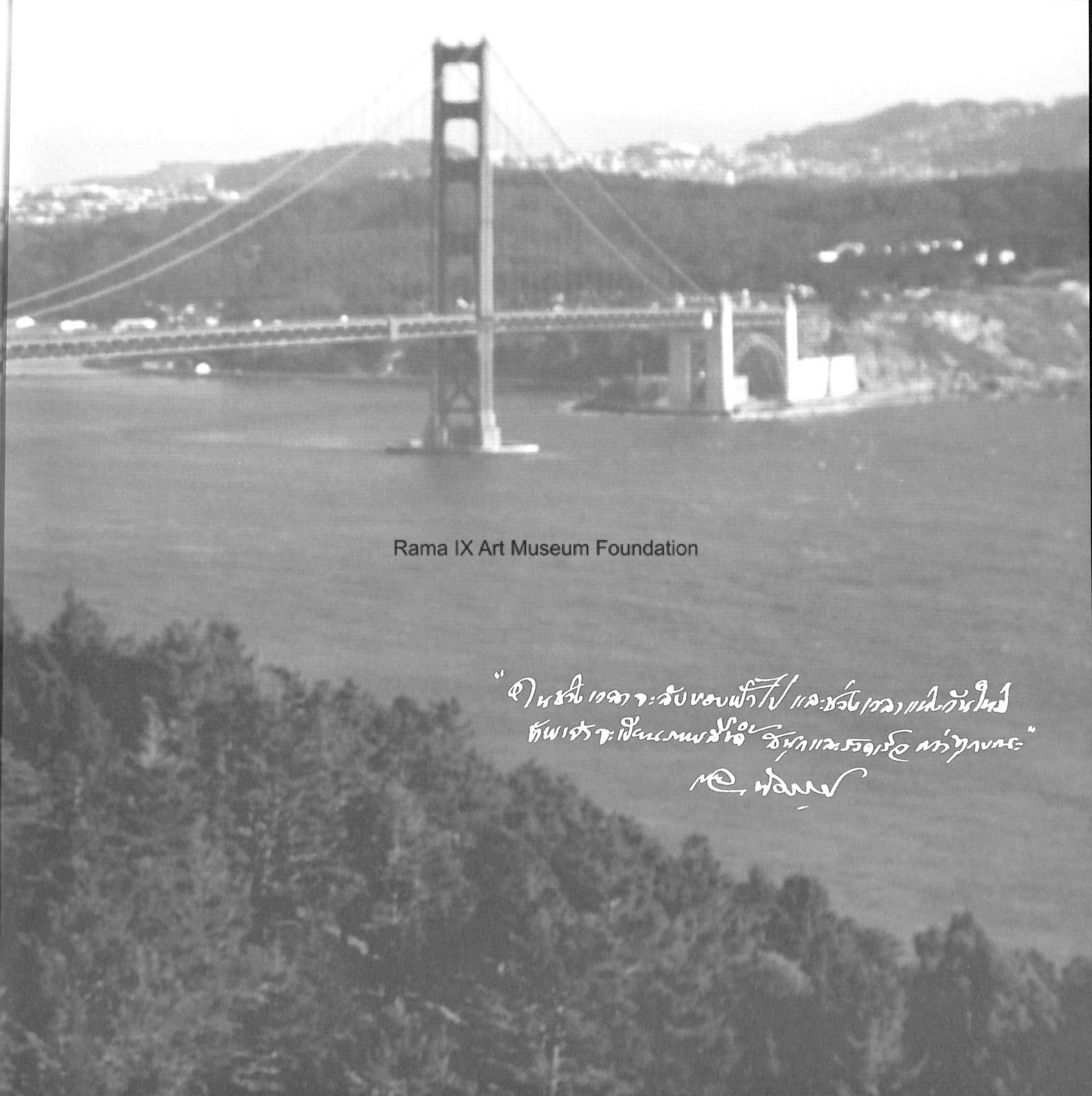
Kanwit

Under the Western Sky Serise • U.S.A.

งานศิลปะ
จัดแสดง
ที่
ศูนย์วัฒนธรรม
จังหวัดเชียงใหม่



Rama IX Art Museum Foundation



Rama IX Art Museum Foundation

"ឱអង្គការនេះសំខាន់ណាស់ ដល់ស្ថានភាពសង្គម
ក្នុងរាជ្យនេះ ដែលយើងតែងតែឃើញ និងគួរឱ្យយើង
គិត វាមានសារៈសំខាន់ណាស់"
ឧ. វណ្ណ

"You Can Camp Anywhere, Brother..."

Was the utterance of a Native American in the region of reservations spanning both sides of the Arizona-Utah border in the American Southwest. I was deeply impressed hearing these words when I drove in the Navajo Tribe Zone. It was apparent that his manner and features were strikingly similar to my own. I found as much satisfaction within the settlements of Native American people as I did with the spacious nature, colors of the rocks, mountains, and the big sky reflecting power and spirit. The Navajo I spoke to mentioned that we probably originated in the region of Asia-Mongolian hunters before the continent of North America separated.

My watercolor paintings series "Under the Western Sky" has been happily and freely created in the great and friendly land of Native Americans, where I have regularly visited with my National Artist colleagues Thawan Duchanee, Naowarat Pongpaiboon, and Pratueng Emcharoen. Let it be said, "You Can Camp Anywhere, Brother!!"

Scenic Routes are a collection of watercolors featuring scenes along Historic US Route 66, the highway that takes motorists from Chicago, Illinois to Los Angeles, California through diverse geographic settings, valleys, gold mines, and the classic Wild West with its well-maintained retro buildings. Many films were shot against the spectacular landscape along this route, which is often included in the itinerary I arrange for visiting artists from Thailand. The unique scenery in Northern Arizona, for instance, provided the location for "How the West was Won" and several other films from the same period thanks to its spectacular cliffs and valleys that also make wonderful tourist attractions. Clark Gable and Carol Lombard



stayed at Beale Hotel for their honeymoon, prior to their return to Hollywood for the shooting of "Gone with the Wind."

Today, the Beale Hotel is a museum. The Historic US 66 then turns towards Kingman, where turquoise was mined during the days of the American Indians. It is home to Sleeping Beauty turquoise, a top-quality deep but clean blue turquoise. The Historic US 66 offers many stops along its long stretch but I could hardly resist the urge to stop and paint on its smaller tracks, which are better located than those on the freeway. Traveling along this route, however, calls for some preparation since it is extremely isolated with no shops or buildings. One must be sure to have enough gasoline and water.

In addition to senior artists, I have also accompanied many young artists in the creative Youth Art Camp Program and a number of national artists on the trips along Historic Route 66. All of these groups enjoy its beauty and each trip has been documented in my journal. In *Unseen Watercolors*, I am expressing through the medium of watercolors the many moods one experiences on this route.

Thanks to my decades-long stay in the USA, I have traveled the entire country extensively. I have made months-long road trips with groups of Thai artists traveling from California to New York, making it possible for us to see nature's wonders along 3,000 mile routes through Colorado, Maryland, Illinois, Washington DC, New York, Texas, New Mexico, or going north to San Francisco, then on to Oregon and further north to Washington State. Along the journey I generally stop for direct

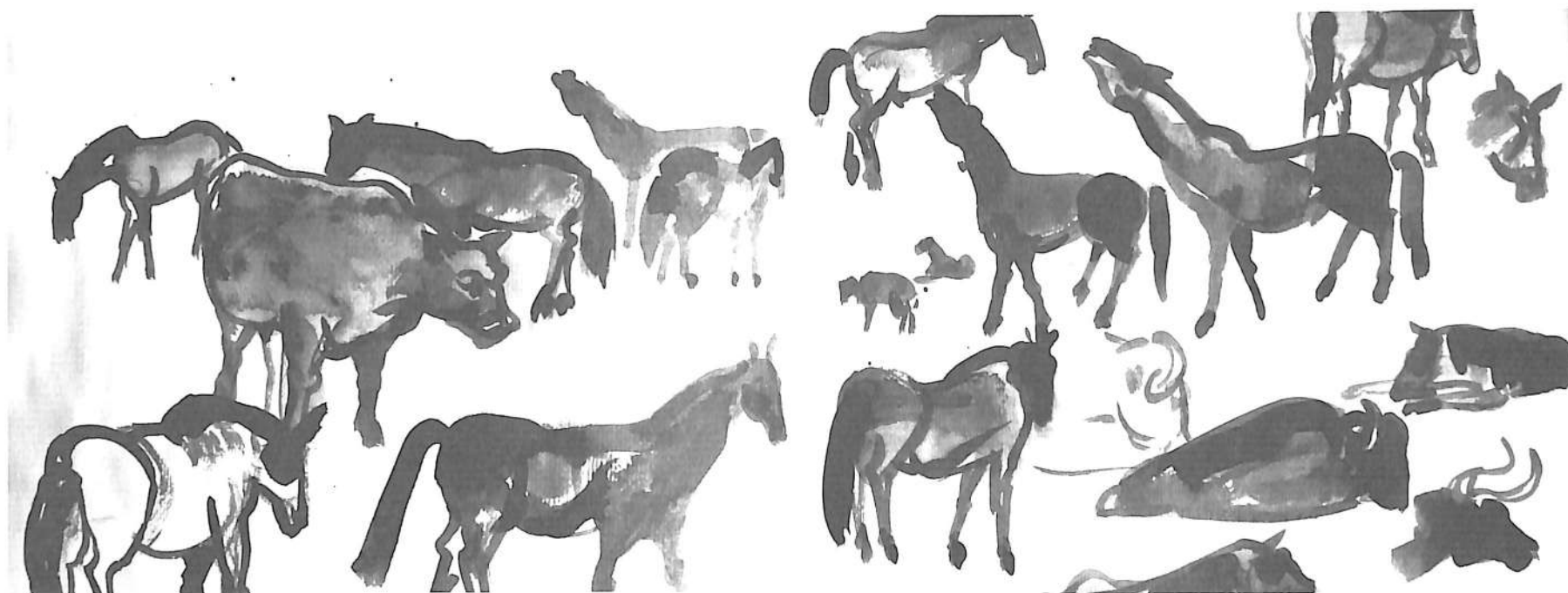
and spontaneous water-color paintings. These works could only be possible on small roads where parking is convenient and the atmosphere is excellent.

Texas was one of the states I had to travel to often for my lectures at Lamar University. Each trip to Texas involved months of stay. For those relatively long stays, I rented a house from an American friend of mine in order to live close to nature, not far from Port Arthur the hometown of America's contemporary artist Robert Rauschenberg. While teaching at Lamar, I exhibited a solo show and gave lectures to schools.

When I was free from teaching obligations, I would spend time in the countryside to enjoy the vast fields, scenes of horse herds, cattle, cattlemen and cowboys in a setting that is completely different from those in other states. Often, I stopped to paint the scenery of Texas, many of which are included in this publication. Watercolors of Texas tornados, the hurricane in New Orleans, and the tragic catastrophes California experienced with its earthquake also appear in this publication. Indian Reservations, Arizona

The Indian Reservations are lands the American government allocated specifically to its indigenous population. This is another area that I frequently visit. On small scenic routes, the drive takes me through spectacular nature, villages, cliffs and the linear Mesa (table-flat mountaintops). Further along the way, I came to what is known as the Monument Valley, the homeland of the Navajo, America's larg-





est group of native Indians. "Yate!" ("Hello!"), they would greet me in their native tongue when they spotted me doing my painting, for I look like one of them. Their friendliness was always apparent. After all, they know well that their ancestors were from Asia.

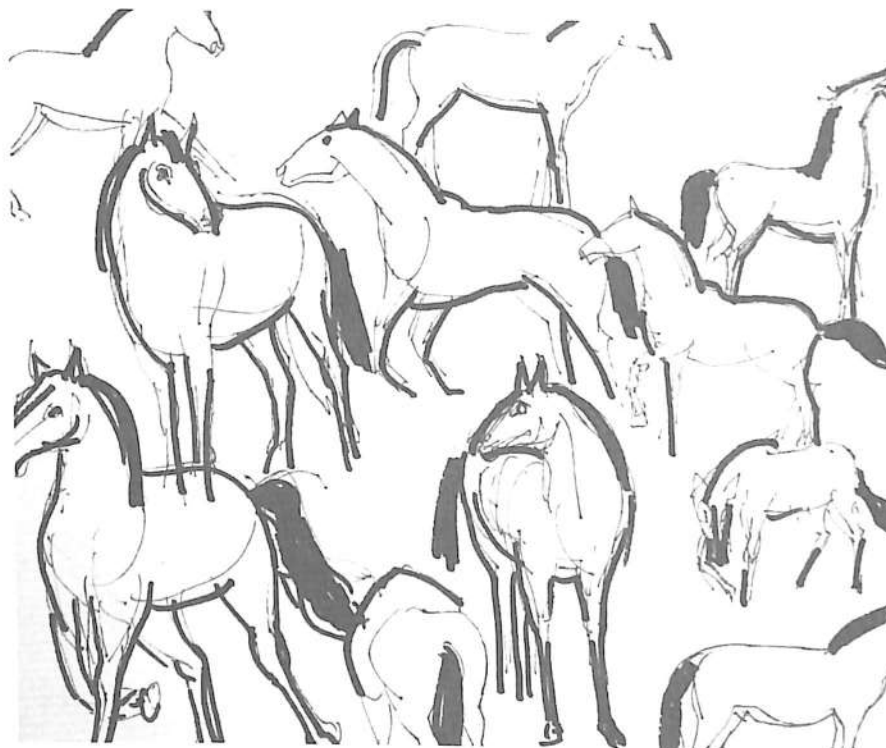
Rama IX Art Museum Foundation

Consequently I am drawn to this place and frequent it on many occasions for my painting expeditions. In this part of the country I have witnessed the wonders of the interplay of wind, sky, and clouds over earth and rocks and mountains, in all their diversity. Often I would camp for days in Monument Valley and generate scores of watercolor paintings from the Scenic Routes and the Indian Reservation collections, which are included in this publication.

I would often venture further to immerse myself in the beauty of Colorado, on another Indian Reservation where the Red Indians have made their home for over a millennium in the area known as Mesa Verde. Today, it is a national park, where a large number of well-maintained cliff dwellings still reign over the landscape despite the passing years. Mesa Verde is a place dominated by the pre-historic dwellings of the Native Americans, which have been immortalized in the paintings featured in this book.

Kamol Tassananchalee





กว่า 40 ปีแล้ว ที่ข้าพเจ้าคุ้นเคยกับถิ่นภายใต้ฟ้าตะวันตกของ สหรัฐอเมริกา ข้าพเจ้าเขียนสีน้ำเล่นๆ สนุกๆ และรวดเร็ว เพื่อเก็บบรรยากาศสิ่งที่ได้พบเห็น ประทับใจ ในธรรมชาติ ขณะเดินทางไปในที่ต่างๆ ภายใต้ฟ้ากว้างของอเมริกาใต้ และอเมริกาเหนือ ที่สุดเห็นจะเป็นในแถบตะวันตกของมลรัฐแคลิฟอร์เนีย เนวาด้า อารีโซนา ยูทาห์ โคโลราโด เท็กซัส และบริเวณมลรัฐเขตติดต่อกัน ตะวันตกมีธรรมชาติที่ยิ่งใหญ่ โดยเฉพาะในถิ่นที่เป็นเขตสงวนของอเมริกันอินเดียนเผ่าต่างๆ ที่มีพลังเต็มไปด้วยท้องฟ้ากว้างใหญ่ ขุนเขายิ่งใหญ่รูปทรงแปลกๆ ที่ไม่เหมือนที่ใดในโลก

อันเนื่องจากข้าพเจ้า ได้เขียนรูปสีน้ำมาแต่เยาว์วัยมีความชำนาญและตัดสินใจแน่วแน่เขียนสดๆ ลงไปทันทีไม่มีการร่างภาพเลย การทำงานรวดเร็วเสมือนกับเป็นการตัดสินใจเด็ดขาด อีกประการหนึ่ง ข้าพเจ้าได้เดินทางโดยการขับรถยนต์ ไปในถิ่นฐานตะวันตก มลรัฐต่างๆ เป็นร้อยๆ ครั้ง จดจำบรรยากาศ สภาพสิ่งแวดล้อมภูมิประเทศของตะวันตก จนคุ้นเคยกับผู้คนในท้องถิ่นเป็นอย่างดี และมีความสุขกับบรรยากาศ การเขียนรูปจึงสามารถถ่ายทอดออกมาราบรื่น จนอเมริกันอินเดียนนึกว่าเป็นพวกเดียวกันกับเขา

จากคำกล่าวต้อนรับว่า “คุณจะแค้มป์ที่ไหนก็ได้” เป็นความอบอุ่นอย่างยิ่ง และเป็นทีกล่าวขวัญของเพื่อนๆ ศิลปินไทยที่เดินทางไปด้วย ก็ได้รับความสะดวกสบายเช่นกัน ในชีวิตจริงของอเมริกันอินเดียน หลายแห่งยังคงสภาพย้อนยุคอดีตบ้างให้เห็น มีการเลี้ยงม้าหลงเหลืออยู่ แต่พาหนะในการเดินทางชีวิตจริงใช้รถยนต์เป็นส่วนใหญ่ แต่ความยิ่งใหญ่ของธรรมชาติยังคงเดิม ถนนทางเข้าหมู่บ้านอินเดียนแดงเส้นทางเก่าๆ ก็ยังคงสภาพเดิม นอกจากจะมีตู้รับจดหมาย และร้านค้าปะปนอยู่ แต่ข้าพเจ้า ก็เลือกมุมมองในลักษณะย้อนอดีต เป็นสิ่งสำคัญในการเขียนภาพสีน้ำ

มาถึงว่าเป็นพาหนะสำคัญยังสำหรับการเดินทาง แม้ในชีวิตมีน้อยลง แต่ข้าพเจ้าก็เก็บบรรยากาศของม้าที่ได้เห็นระหว่างเส้นทางเดินมากมายมาประกอบ กับการนั่งชมรอยเท้าม้า และสามารถถ่ายทอดออกมาได้อย่างฉับพลัน การเขียนภาพสีน้ำของข้าพเจ้าอิสระ ทุกอย่างอยู่ในความทรงจำ เห็นและสามารถ ดึงออกมาได้โดยโยกย้าย สิ่งที่ไม่ต้องการออกไป และนำสิ่งที่เห็นอยู่ใกล้ๆ มาใกล้ๆ ได้ในมุมมองเดียวกันสามารถโยกย้ายถ่ายเท จัดองค์ประกอบที่อยู่ ในใจเห็นได้อย่างรวดเร็วเขียนเสร็จแล้วก็เสร็จกัน โดยไม่ต้องปรุงแต่งเพิ่มเติม ข้าพเจ้าชอบดึงบรรยากาศอารมณ์ความรู้สึก ของสถานที่นั้นๆ ได้คล่องตัว และรวดเร็ว

งานชุดใต้ฟ้าตะวันตก สหรัฐอเมริกา จึงเป็นการเขียนภาพสีน้ำที่คล่องตัว อิสระเสรีเก็บอารมณ์ความรู้สึกของบรรยากาศฉับพลันเป็นสิ่งที่ข้าพเจ้าประทับใจในขณะนั้น การที่ได้เดินทางไปกว่าร้อยๆ ครั้ง ในรอบ 40 กว่าปีที่ผ่านมาจึงเป็นการเก็บเกี่ยวความรู้สึกอารมณ์ที่ฝังอยู่ภายในใจเห็น พอกับที่ได้เห็น ด้วยสายตาผลงานจึงสะท้อนออกมาทั้งใจเห็นและสายตาเห็น ผสมผสานกันในผลงานชุดนี้

กมล ทัศนานุชลี